

Energietechnik und Umwelt... = Techniques de l'énergie et environnement...

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **80 (1989)**

Heft 19

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Energietechnik und Umwelt...

In der Entsorgung von Sonderabfällen herrscht derzeit ein akuter Notstand: der Schweiz mangelt es an Anlagen und Deponien; der Überhang an Sondermüll wird exportiert oder in wachsenden Zwischenlagern auf unbestimmte Zeit gestapelt. Die Probleme wären technisch lösbar, und in der Wirtschaft sind die Bereitschaft und das Know-how vorhanden, die Lösung dieser Probleme in Angriff zu nehmen. Es ist heute vor allem eine Frage des politischen Willens, der Industrie die Möglichkeit zu geben, entsprechende hochtechnologische Anlagen zu erstellen und wirtschaftlich zu betreiben.

Es gibt zwei Wege, unvermeidbare Sonderabfälle zu entsorgen: Recycling oder sichere Endlagerung. Welchen Weg man einschlagen soll, ist eine Frage des sinnvollen Aufwandes. Theoretisch lässt sich jeder Stoff zur Wiederverwendung aufarbeiten, vorausgesetzt allerdings, dass die dazu notwendige Energie zur Verfügung steht. Einfacher ist im allgemeinen eine Konsolidierung der Reststoffe und ihre anschließende Endlagerung in geeigneten Deponien; aber auch dieser Weg benötigt Energie. Umweltschutz heisst daher, sich ebenfalls um eine sichere Energieversorgung zu kümmern; Umwelttechnik ist auch Energietechnik.

Die öffentliche Diskussion über die Energieversorgung und über Entsorgungsprobleme steht allzuoft im Widerspruch zu den Realitäten. Man bekennt sich zu den Zielsetzungen: Energie sparen, Abfälle vermeiden. Mit den Tatbeweisen hingegen tut man sich schwer und vergisst auch gerne, dass Sparen und Vermeiden allein nicht genügen. Weitere Entsorgungsanlagen für den nichtvermeidbaren Abfall sind unerlässlich. Der nichteinsparbare Energiebedarf muss sichergestellt werden – und zwar, nach heutiger Erkenntnis, noch vermehrt auf der Basis von kohlendioxidfreien Energiesystemen.

Zur Lösung der bekannten Umwelt- und Energieprobleme gibt es geeignete Technologien, zum Teil einsatzbereit, zum Teil noch in der Entwicklung. Es gilt nun, jene zu fördern, welche in einer wirtschaftlichen und ökologischen Gesamtbeurteilung aller zur Verfügung stehenden Möglichkeiten am meisten versprechen. In diesem Sinne möchte das Bulletin auch in dieser und in zukünftigen Ausgaben seine Leser über neue Entwicklungen und Erkenntnisse informieren und damit Chancen zur Lösung anstehender Probleme aufzeigen.

F. Heiniger, Redaktor SEV

Techniques de l'énergie et environnement...

Une situation d'urgence aiguë règne actuellement dans le domaine de l'élimination des déchets spéciaux: la Suisse manque d'installations et de décharges; l'excédent de déchets spéciaux est exporté ou stocké pour une durée indéterminée dans des entrepôts intermédiaires en expansion. Les problèmes seraient techniquement résolubles, et l'économie a la volonté et le savoir-faire pour s'attaquer à leur résolution. Il s'agit aujourd'hui, avant tout, d'une question de volonté politique de donner à l'industrie la possibilité de réaliser ces installations de haute technologie et de les exploiter économiquement.

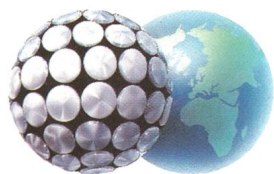
Il existe deux façons d'éliminer les déchets spéciaux inévitables: le recyclage ou le stockage définitif et sûr. La voie que l'on doit emprunter est une question d'adéquation des frais. Théoriquement, tout matériau peut être recyclé, à la condition préalable, cependant, que l'énergie nécessaire soit à disposition. Une voie plus simple consiste en règle générale à conditionner les matériaux résiduels pour leur stockage définitif ultérieur dans des décharges adéquates, toutefois cette voie nécessite également de l'énergie. En conséquence, la protection de l'environnement consiste aussi à se préoccuper d'un approvisionnement sûr en énergie; la technique de l'environnement est également une technique de l'énergie.

Trop souvent les discussions publiques sur l'approvisionnement en énergie et les problèmes d'élimination de déchets sont en contradiction avec les réalités. On se reconnaît avec les deux objectifs: économie d'énergie et diminution du volume des déchets. Mais les réalités sont différentes, et on oublie volontiers qu'économiser et diminuer les volumes ne suffiront pas à eux seuls. Des installations supplémentaires pour l'élimination des déchets inévitables sont indispensables. Les besoins en énergie irréductibles doivent être assurés et ceci, en tenant compte des connaissances actuelles, autant que possible sur la base de systèmes énergétiques qui ne dégagent pas de dioxyde de carbone.

Pour résoudre les problèmes d'environnement et énergétiques actuels, il existe des technologies adéquates, en partie opérationnelles et en partie encore en développement. Il suffit de promouvoir celles qui, dans une évaluation écologique et économique globale, sont les plus prometteuses. C'est dans ce sens que le Bulletin souhaiterait, dans cette édition et celles qui suivront, informer ses lecteurs des nouveaux développements et connaissances et signaler ainsi des possibilités de résoudre les problèmes en suspens.

F. Heiniger, rédacteur ASE

ASEA BROWN BOVERI



construit
vos transformateurs
de puissance
exactement selon
vos exigences!

Konstruiert Ihre
Leistungstransformatoren
genau nach Ihren
Anforderungen!

ABB
ASEA BROWN BOVERI

The logo is centered within a large, stylized circular graphic that resembles a power transformer or a stylized 'A' shape, composed of several overlapping black rings. The background of the advertisement is a collage of various high-voltage electrical equipment, including transformers and switchgear, in different colors like red and green, set against a blue sky.

CH - S 5011 88 FD

ABB Sécheron SA

Transformateurs

CH - 1211 Genève 21
Tel. (022) 3941 11, Tx 22130,
TELEFAX (022) 342194